

ОКНА ВО ДВОР

Одна мне осталась надежда:
Смотреться в колодезь двора.
Светает. Белеет одежда
В рассеянном свете утра.

Я слышу - старинные речи
Проснулись глубоко на дне.
Вон теплятся желтые свечи,
Забытые в чьем-то окне.

Голодная кошка прижалась
У жолоба утренних крыш.
Заплакать - одно мне осталось,
И слушать, как мирно ты спишь.

Ты спишь, а на улице тихо,
И я умираю с тоски,
И злое, голодное Лихо
Упорно стучится в виски...

Эй, малый, взгляни мне в оконце!..
Да нет, не заглянешь - пройдешь...
Совсем я на зимнее солнце,
На глупое солнце похож.

FENETRE SUR COUR

Ma seule et ultime espérance,
Me voir dans le puits de la cour,
Voir le ciel, changeant d'apparence,
Blanchir les vêtements à leur tour.

Entendre des voix invisibles
Du fond. Elles surgissent du passé.
Voir des bougies jaunes, impassibles
Finir leur parcours, délaissées.

Un chat de gouttière miaule famine
Hissé sur un toit matinal.
Tu dors et ton rêve me fascine,
Et j' pleure de ce calme hivernal.

Tu dors tranquillement, et je damne
Mon abominable faiblesse.
Le sang propulsé sous mon crâne
Me rend presque fou de tristesse.

Petit, lève tes yeux vers ma f'nêtre !
Mais non, tu t'en vas sans me voir.
Soleil hivernal vient de naître,
Comme moi, sans raison, sans pouvoir.